



Variable Depth Operating Mechanism

Mecanismo de funcionamiento de profundidad variable

Mécanisme de fonctionnement à profondeur variable

Class Clase Classe	Type Tipo Type
9422	RM1

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Introduction

The Class 9422 Type RM1 variable depth operating mechanism is for use with Square D™ PowerPacT™ M and P circuit breakers and Class 9422 Type AP1, AP2, AP9, or AP10 operating handles. This mechanism can be right- or left-hand mounted.

Introducción

El mecanismo de funcionamiento de profundidad variable clase 9422 tipo RM1 es adecuado para su uso con interruptores automáticos PowerPacT™ M y P marca Square D™ y palancas de funcionamiento clase 9422 tipo AP1, AP2, AP9 o AP10. Este mecanismo se puede montar a la derecha o a la izquierda.

Introduction

Le mécanisme de fonctionnement à profondeur variable classe 9422 type RM1 est destiné à une utilisation avec les disjoncteurs Square DMC PowerPacTMC M et P et manettes de fonctionnement classe 9422 type AP1, AP2, AP9 ou AP10 Ce mécanisme peut être monté pour fonctionner de la main droite ou de la main gauche.

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Disconnect all power before working on equipment.
- Maintain electrical clearances between the cable and live electrical parts.
- Verify by measurement that all power is disconnected.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Mantenga un espacio adecuado entre el cable y las piezas energizadas.
- Utilice un dispositivo de medición para verificar que esté desconectada la alimentación.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLATS D'ARC

- Coupez l'alimentation à cet appareil avant d'y travailler.
- Maintenez les distances d'isolement électrique entre le câble et les pièces sous tension.
- Vérifiez avec un appareil de mesure si toute l'alimentation est coupée.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION

SPRING LOADED MOVING PARTS

Keep hands free of the mechanism during device operation.

Failure to follow these instructions can result in injury.

PIEZAS MÓVILES ACCIONADAS POR RESORTE

Mantenga las manos alejadas del mecanismo mientras está funcionando el dispositivo.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones.

PIÈCES MOBILES SOUS TENSION DU RESSORT

Éloignez les mains du mécanisme pendant le fonctionnement de l'appareil.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des blessures.

Installation

For item numbers and torque values, refer to Table 1 on page 7 and to FIG. 1–7 on pages 3–7.

NOTE: Do not mount the operating mechanism to the panel at this time. That procedure is described on page 5.

1. Ensure that the operating handle and the handle stiffener bracket (19) are mounted on the enclosure according to bulletin 30072-452-41, provided with the handle. See FIG. 3.

Instalación

Para identificar los elementos numerados y obtener los valores de par de apriete, consulte la tabla 1 en la página 7 y las FIG. 1 a 7 en las páginas 3–7.

NOTA: No instale el mecanismo de funcionamiento en el tablero en este momento. Ese procedimiento se detalla en la página 5.

1. Asegúrese de que la palanca de funcionamiento y el soporte de refuerzo (19) de la palanca sean montados en el gabinete de acuerdo con lo detallado en el boletín de instrucciones 30072-452-41, incluido con la palanca. Vea la FIG. 3.

Installation

Pour les numéros des articles et les valeurs de couple de serrage, consulter le tableau 1 à la page 7 et les FIG. 1 à 7 aux pages 3 à 7.

REMARQUE : Ne pas monter le mécanisme de fonctionnement sur le panneau pour le moment. Cette procédure est décrite à la 5.

1. S'assurer que la manette de fonctionnement et le support de renfort (19) de la manette sont montés sur le coffret conformément aux directives d'utilisation 30072-452-41, fournies avec la manette. Voir la FIG. 3.

NOTE: Do not attach the handle to the operating mechanism at this time. That procedure is described under "Attaching the Handle" on page 5. - Determine right- or left-hand operation. The mechanism is assembled for right-hand operation; to convert to left-hand operation, follow the steps below, referring to FIG. 4 on page 3. - Remove the E-ring (11) at point X. - Move the drive pin from position Y to Z. - Reassemble the E-ring at point W. - Referring to FIG. 6 on page 4 and FIG. 7 on page 7, locate and drill mounting holes M and K for the operating mechanism on the circuit breaker mounting surface (G). - Refer to FIG. 1 and 7. Cut the operating rod assembly (14), calculating the length (L) according to the formula, $L = D - 2.625 \text{ in.}$ - Refer to FIG. 2 and 7. Cut the stiffener rod assembly (16), calculating the length (L) according to the formula, $L = D - N - 4.625 \text{ in.}$ - Mount the stiffener bracket (12) to the mounting frame assembly (2) using one 1/4-20 x 3/8 screw (13): - For right-hand operation, mount in position R. - For left-hand operation, mount in position T. - Thread the operating rod (the longer rod prepared in Step 4) into the drive pin ten full turns. - Thread the nut (17) onto the stiffener rod (the shorter rod prepared in Step 5). - Thread the stiffener rod into the stiffener bracket five full turns. - With the mechanism bail arm (6) in the On position, remove the bail arm by removing the four screws (8).	NOTA: No instale la palanca en el mecanismo de funcionamiento en este momento. Ese procedimiento se detalla en "Instalación de la palanca" en la página 5. - Determine el funcionamiento a la derecha o a la izquierda. El mecanismo viene de fábrica ensamblado para su funcionamiento del lado derecho; para convertirlo al lado izquierdo, siga los siguientes pasos, consulte la FIG. 4 en la página 3. - Retire el anillo E (11) en el punto X. - Desplace el pasador de accionamiento de la posición Y a la Z. - Vuelva a instalar el anillo E en el punto W. - Consultando la FIG. 6 en la página 4 y la FIG. 7 en la página 7, localice y perforo los agujeros de montaje M y K para el mecanismo de funcionamiento en la superficie de montaje (G) del interruptor automático. - Consulte las FIG. 1 y 7. Corte la varilla de funcionamiento (14), calculando la longitud (L) según la fórmula, $L = D - 66 \text{ mm}$ - Consulte las FIG. 2 y 7. Corte la varilla de refuerzo (16), calculando la longitud (L) según la fórmula, $L = D - N - 117 \text{ mm}$ - Monte el soporte de refuerzo (12) en el ensamble del marco de montaje (2) empleando un tornillo de 1/4-20 x 3/8 (13): - Para un funcionamiento del lado derecho, monte el soporte en la posición R. - Para un funcionamiento del lado izquierdo, monte el soporte en la posición T. - Rosque la varilla de funcionamiento (la varilla más larga que se preparó en el paso 4) en el pasador de accionamiento dando diez vueltas completas. - Rosque la tuerca (17) en la varilla de refuerzo (la varilla más corta que se preparó en el paso 5). - Rosque la varilla de refuerzo en el soporte de refuerzo dando cinco vueltas completas. - Con el brazo de gancho (6) del mecanismo en la posición de cerrado (I/On), retire el brazo de gancho extrayendo los cuatros tornillos (8).	REMARQUE : Ne pas attacher la manette au mécanisme de fonctionnement pour le moment. Cette procédure est décrite dans « Fixation de la manette » à la page 5. - Déterminer le fonctionnement, de la main droite ou gauche. Le mécanisme est assemblé pour un fonctionnement de la main droite; pour le modifier pour un fonctionnement de la main gauche, suivre les points ci-après en se reportant à la FIG. 4 à la page 3. - Retirer l'anneau en E (11) au point X. - Déplacer la goupille d'entraînement de la position Y à la position Z. - Rassembler l'anneau en E au point W. - En se référant à la FIG. 6 à la page 4 et à la FIG. 7 à la page 7, localiser et percer les trous de montage M et K pour le mécanisme de fonctionnement sur la surface de montage (G) du disjoncteur. - Se reporter aux FIG. 1 et 7. Couper la tige de fonctionnement (14), en calculant la longueur (L) conformément à la formule, $L = D - 66 \text{ mm}$ - Se reporter aux FIG. 2 et 7. Couper la tige de renfort (16), en calculant la longueur (L) conformément à la formule, $L = D - N - 117 \text{ mm}$ - Monter le support de renfort (12) sur l'assemblage du châssis de montage (2) à l'aide d'une vis de 1/4-20 x 3/8 (13) : - Pour un fonctionnement de la main droite, monter le support à la position R. - Pour un fonctionnement de la main gauche, monter le support à la position T. - Visser la tige de fonctionnement (la tige longue préparée au point 4) dans la goupille d'entraînement sur dix tours complets. - Visser l'écrou (17) sur la tige de renfort (la tige courte préparée au point 5). - Visser la tige de renfort dans le support de renfort sur cinq tours complets. - Le bras-étrier (6) du mécanisme étant dans la position de marche (I), retirer le bras-étrier en retirant les quatre vis (8).
---	--	---

NOTE: For circuit breakers that include the electronic trip unit, adjust the trip unit dials before installing the mechanism bail arm.

NOTA: Si se trata de interruptores automáticos que incluyen la unidad de disparo electrónico, ajuste los diales de la unidad de disparo antes de instalar el brazo de gancho.

REMARQUE : Pour les disjoncteurs avec déclencheur électronique, régler les cadrans du déclencheur avant d'installer le bras-étrier du mécanisme.

FIG. 1 : Operating Rod / Varilla de funcionamiento / Tige de fonctionnement

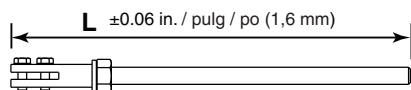


FIG. 2 : Stiffener Rod / Varilla de refuerzo / Tige de renfort

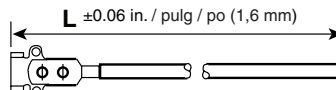


FIG. 3 : Side View / Vista lateral / Vue latérale

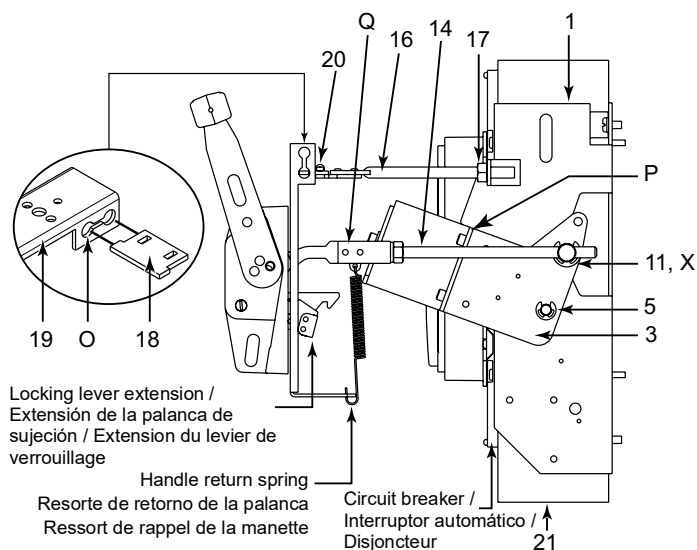


FIG. 4 : Front View / Vista frontal / Vue avant

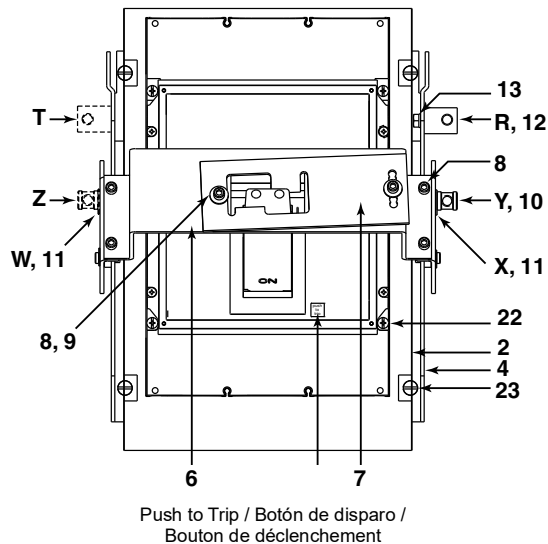
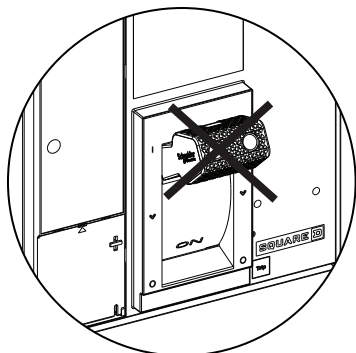
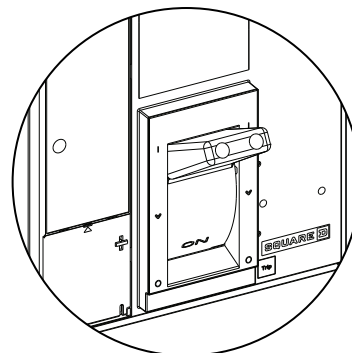


FIG. 5 : Visi-Trip™ Handle and Extension / Palanca Visi-Trip™ y extensión de palanca / Manette Visi-Trip™ et extension

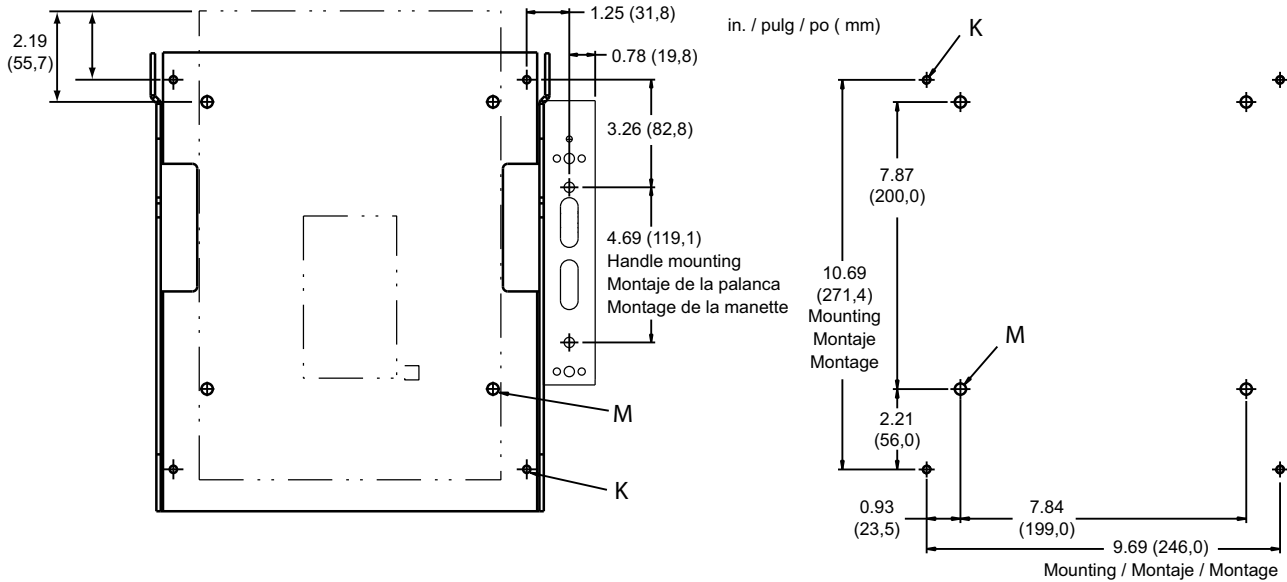


Visi-Trip Handle / Palanca Visi-Trip / Manette Visi-Trip



Handle Extension / Extensión de palanca / Extension de manette

FIG. 6 : Panel Drilling Dimensions / Dimensiones de las perforaciones del tablero / Dimensions de perçage du panneau



K	4 holes, 1/4 - 20 tap, extruded in 13 gauge or thinner, for mounting the frame of the operating mechanism	4 agujeros, rosca de 1/4 - 20 extruida en calibre 13 o más delgado para montar el marco del mecanismo de funcionamiento	4 trous, taraudés de 1/4 - 20, extrudés en matériel de calibre 13 (2,3 mm) ou plus fin, pour fixer le châssis du mécanisme de fonctionnement
M	4 clearance holes, 0.31 (7.9) diameter, for #10 circuit breaker screws	4 agujeros de paso de 7,9 mm (0,31 pulg) de diámetro para los tornillos del no. 10 del interruptor automático	4 trous d'espacement de 7,9 mm (0,31 po) de diamètre pour les vis n° 10 du disjoncteur

Installing the Circuit Breaker

1. Move the circuit breaker toggle to the On position. (Note that in the circuit breaker instructions, the circuit breaker *toggle* is called the circuit breaker *handle*.)

NOTE: Visi-Trip Handles are not compatible with Equipment Operating Mechanisms. For Visi-Trip handle replacement steps and torque, refer to the circuit breaker instruction bulletin, shipped with the circuit breaker.

2. Mount the circuit breaker and insulator (21) as shown in FIG. 3. Fasten with the insulated screws (22) supplied with the circuit breaker.

Instalación del interruptor automático

1. Mueva la palanca del interruptor automático a la posición de cerrado (I/On). (Observe que en las instrucciones incluidas con el interruptor automático, la *palanca articulada* del interruptor se identifica simplemente como la *palanca* del interruptor.)

NOTA: Las palancas Visi-Trip no son compatibles con los mecanismos operativos del equipo. Para conocer los pasos de reemplazo de la manija Visi-Trip y el torque, consulte el boletín de instrucciones que recibió junto con el interruptor automático.

2. Monte el interruptor automático y aislador (21) como se muestra en la FIG. 3. Sujete con los tornillos aislados (22) incluidos con el interruptor automático.

Installation du disjoncteur

1. Mettre la manette à bascule du disjoncteur à la position de marche (I). (Noter que dans les directives fournies avec le disjoncteur, la *manette à bascule* du disjoncteur est appelée la *manette* du disjoncteur.)

REMARQUE : Les manettes Visi-Trip ne sont pas compatibles avec les mécanismes de fonctionnement de l'équipement. Pour la procédure de remplacement de la manette Visi-Trip et le couple, reportez-vous aux directives d'utilisation du disjoncteur fournies avec l'équipement.

2. Monter le disjoncteur et l'isolateur (21) comme indiqué à la FIG. 3. Attacher à l'aide des vis isolées (22) fournies avec le disjoncteur.

NOTICE / AVISO / AVIS

Circuit Breaker Damage - Avoid applying excessive pressure to the circuit breaker toggle. - Do not move the circuit breaker or operating mechanism to the Off position until the entire procedure, "Positioning the Adjustment Plate," is complete. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.	Daño al interruptor automático - Evite ejercer presión excesiva en la palanca del interruptor automático. - No mueva el interruptor automático o mecanismo de funcionamiento a la posición de abierto (O/Off) sino hasta haber completado el procedimiento "Colocación de la placa de ajuste". El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.	Endommagement du disjoncteur - Évitez d'exercer une pression excessive sur la manette à bascule du disjoncteur. - Ne mettez pas le disjoncteur ou le mécanisme de fonctionnement en position d'arrêt (O) tant que la procédure entière « Positionnement de la plaque de réglage » est incomplète. Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des dommages matériels.
---	---	--

Positioning the Adjustment Plate

- With the circuit breaker toggle in the On position, loosen the adjustment plate (7) on the bail arm assembly (6):
 - Loosen the left screw (8).
 - Remove the right screw (8) and washer (9).
- Position the bail arm assembly so that the circuit breaker toggle slips through the adjustment plate. Secure with the four screws (8) removed in Step 10 on page 2. See FIG. 4.
- With the circuit breaker toggle in the On position, push the adjustment plate up so that it contacts the circuit breaker toggle.
- Check point **P** to ensure that the bail arm rests firmly against the mechanical stop when the circuit breaker toggle is in the full On position.
- Locate the appropriate mounting hole in the vertical sawtooth slot, then reinstall and tighten the screws (8) and washer (9) removed or loosened in Step 1.

Mounting the Mechanism to the Panel

Secure the mechanism subassembly (1) to the mounting surface with four screws (23), 1/4-20 x 1/2.

Attaching the Handle

- Ensure that the operating mechanism and the operating handle are in the On position.
- Insert the stiffener coupling (18) through the side of the handle stiffener bracket (19) at point **O**. See FIG. 3.

Colocación de la placa de ajuste

- Con la palanca del interruptor automático en la posición de cerrado (I/On), afloje la placa de ajuste (7) en el ensamble del brazo de gancho (6):
 - Afloje el tornillo izquierdo (8).
 - Retire el tornillo derecho (8) y la roldana (9).
- Coloque el ensamble del brazo de gancho de manera que la palanca articulada del interruptor automático se pueda deslizar por la placa de ajuste. Sujételo con los cuatro tornillos (8) que retiró en el paso 10 en la página 2. Vea la FIG. 4.
- Con la palanca articulada del interruptor automático en la posición de cerrado (I/On), empuje la placa de ajuste deslizándola hacia arriba hasta que toque la palanca.
- Revise el punto **P** para asegurarse de que el brazo de gancho descansa firmemente sobre el paro mecánico cuando la palanca articulada del interruptor automático esté completamente en la posición de cerrado (I/On).
- Localice el agujero de montaje apropiado en la ranura dentada vertical, luego vuelva a instalar y apriete los tornillos (8) y la roldana (9) que retiró o aflojó en el paso 1.

Montaje del mecanismo en el tablero

Fije el subensamble del mecanismo (1) a la superficie de montaje utilizando los cuatro tornillos (23) de 1/4-20 x 1/2.

Instalación de la palanca

- Asegúrese de que el mecanismo y la palanca de funcionamiento estén en la posición de cerrado (I/On).
- Inserte el acoplador de refuerzo (18) por el costado del soporte de refuerzo de la palanca (19) en el punto **O**. Vea la FIG. 3.

Positionnement de la plaque de réglage

- La manette à bascule du disjoncteur étant en position de marche (I), desserrer la plaque de réglage (7) sur l'assemblage du bras-étrier (6) :
 - Desserrer la vis du côté gauche (8).
 - Retirer la vis du côté droit (8) et la rondelle (9).
- Positionner l'assemblage du bras-étrier de sorte que la manette à bascule du disjoncteur passe à travers la plaque de réglage. Fixer à l'aide des quatre vis (8) retirées au point 10 à la page 2. Voir la FIG. 4.
- La manette à bascule du disjoncteur étant à la position de marche (I), pousser la plaque de réglage vers le haut de sorte qu'elle soit en contact avec la manette du disjoncteur.
- Vérifier le point **P** pour s'assurer que le bras-étrier repose fermement contre l'arrêt mécanique quand la manette à bascule du disjoncteur est en position totale de marche (I).
- Localiser le trou de montage approprié dans la fente verticale à dents, puis réinstaller et serrer les vis (8) et la rondelle (9) retirées ou desserrées au point 1.

Montage du mécanisme au panneau

Fixer le sous-ensemble du mécanisme (1) à la surface de montage à l'aide des quatre vis (23), 1/4-20 x 1/2.

Fixation de la manette

- S'assurer que le mécanisme et la manette de fonctionnement sont en position de marche (I).
- Insérer le coupleur de renfort (18) dans le côté du support de renfort de la manette (19) au point **O**. Voir la FIG. 3.

3. Unscrew the stiffener rod (16) until it aligns with the stiffener coupling, then connect them with a cotter pin (20). Tighten the nut against the stiffener bracket.
4. With the handle in the On position, thread the operating rod (14) into the drive pin (12) until the holes in the operating rod coupling (Q) align with the holes in the handle linkage.
5. Attach the operating rod coupling to the handle linkage with two bolts (15).

Adjustment

1. Push the insulated, recessed push-to-trip button on the front of the circuit breaker with a pencil or other small tool. This causes the circuit breaker to trip.
2. Attempt to reset the circuit breaker by moving the operating handle to the Off position. When reset, the circuit breaker will turn on with an audible snap.
3. If the circuit breaker does not reset:
 - a. With the operating handle and circuit breaker in the On position, turn the threaded operating rod in (toward the panel) one or two turns and reconnect the handle linkage to the operating rod coupling (Q) with the two bolts (21).
 - b. If necessary, place the handle in the On position and relocate the adjustment plate to increase the reset travel.

Repeat the test as necessary until the circuit breaker resets and operates to the On and Off positions.

4. Install the handle return spring (27) as shown in FIG. 3.

3. Destornille la varilla de refuerzo (16) hasta que se alinee con el acoplador de refuerzo, luego conéctelos con un pasador de chaveta (20). Apriete la tuerca en el soporte de refuerzo.
4. Con la palanca en la posición de cerrado (I/On), rosque la varilla de funcionamiento (14) en el pasador de accionamiento (12) hasta que los agujeros en el acoplador (Q) de la varilla de funcionamiento se alineen con los agujeros en la unión de la palanca.
5. Instale el acoplador de la varilla de funcionamiento en la unión de la palanca con dos tornillos (15).

Ajuste

1. Con un lápiz o una herramienta pequeña oprima el botón de disparo embutido y aislado situado en la parte frontal del interruptor automático. Esto hará que se dispare el interruptor automático.
2. Intente restablecer el interruptor automático moviendo la palanca de funcionamiento a la posición de abierto (O/Off). Cuando se ha restablecido, el interruptor automático se cerrará (I/On) con un chasquido audible.
3. Si el interruptor no se restablece:
 - a. Con la palanca de funcionamiento y el interruptor automático en la posición de cerrado (I/On), gire la varilla de funcionamiento (hacia el tablero) dando una o dos vueltas y vuelva a conectar la unión de la palanca en el acoplador de la varilla (Q) con los dos tornillos (21).
 - b. Si es necesario, coloque la palanca en la posición de cerrado (I/On) y vuelva a localizar la placa de ajuste para aumentar el recorrido del restablecimiento.

Repita la prueba a medida que sea necesario hasta que el interruptor automático se restablezca y funcione en las posiciones de abierto (O/Off) y cerrado (I/On).

4. Instale el resorte de retorno de la palanca (27) como se muestra en la FIG. 3.

3. Dévisser la tige de renfort (16) jusqu'à ce qu'elle s'aligne avec le coupleur de renfort, puis les raccorder à l'aide d'une goupille fendue (20). Serrer l'écrou sur le support de renfort.
4. La manette étant en position de marche (I), visser la tige de fonctionnement (14) dans la goupille d'entraînement (12) jusqu'à ce que les trous du coupleur (Q) de la tige de fonctionnement s'alignent avec les trous de la tringlerie de la manette.
5. Fixer le coupleur de la tige de fonctionnement à la tringlerie de la manette à l'aide de deux boulons (15).

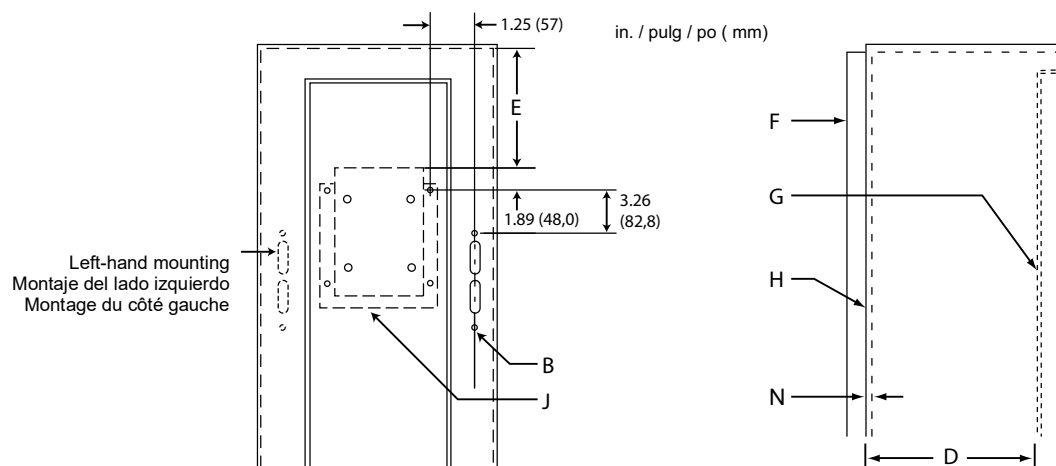
Réglage

1. Pousser le bouton pousser-pour-déclencher isolé, encastré, sur l'avant du disjoncteur avec un crayon ou autre petit outil. Cela déclenchera le disjoncteur.
2. Essayer de réarmer le disjoncteur en plaçant la manette de fonctionnement sur la position d'arrêt (O). Lorsqu'il est réarmé, le disjoncteur se met à la position de marche (I) avec un bruit d'encliquetage audible.
3. Si le disjoncteur ne se réarme pas :
 - a. La manette de fonctionnement et le disjoncteur étant en position de marche (I), tourner la tige de fonctionnement de un ou deux tours (vers le panneau) et raccorder la tringlerie de la manette au coupleur de la tige de fonctionnement (Q) à l'aide des deux boulons (21).
 - b. Si nécessaire, mettre la manette en position de marche (I) et déplacer la plaque de réglage pour augmenter la course de réarmement.

Répéter l'essai au besoin jusqu'à ce que le disjoncteur se réarme et passe aux positions de marche (I) et d'arrêt (O).

4. Installer le ressort de rappel de la manette (27) comme indiqué à la FIG. 3.

FIG. 7 : Circuit Breaker Location (Right-Hand Flange) / Ubicación del interruptor automático (brida del lado derecho) / Emplacement du disjoncteur (bride pour un fonctionnement de la main droite)



B	Vertical center line of the operating handle drilling. See the handle instruction bulletin.	Línea central vertical de la perforación de la palanca de funcionamiento. Consulte el boletín de instrucciones de la palanca.	Axe vertical de perçage de la manette de fonctionnement. Voir les directives de la manette.
D	Distance from the handle mounting surface to the circuit breaker mounting surface. Min. = 10.5 in. (266.7 mm) Max. = 18.9 in. (480.1 mm)	Distancia desde la superficie de montaje de la palanca a la superficie de montaje del interruptor automático. Min. = 266,7 mm (10,5 pulg) Máx. = 480,1 mm (18,9 pulg)	Distance de la surface de montage de la manette jusqu'à la surface de montage du disjoncteur. Min. = 266,7 mm (10,5 po) Max. = 480,1 mm (18,9 po)
E	Wire bending space from the top of circuit breaker to the inside wall or barrier. Refer to NEC Article 430-10 for the table based on the size and number of conductors.	Espacio para el doblar de cables desde la parte superior del interruptor hasta la barrera o pared interior. Consulte el artículo 430-10 del NEC o NOM-001-SEDE para obtener información en base al tamaño y cantidad de conductores.	Espace de courbure des fils du haut du disjoncteur à la paroi ou la cloison intérieure. Se reporter au Code national de l'électricité (NEC, É-U.), Article 430-10, pour le tableau basé sur le calibre et le nombre de conducteurs.
F	Door	Puerta	Porte
G	Circuit breaker mounting surface	Superficie de montaje del interruptor automático	Surface de montage du disjoncteur
H	Handle mounting surface	Superficie de montaje de la palanca	Surface de montage de la manette
J	Circuit breaker	Interruptor automático	Disjoncteur
N	Flange thickness	Espesor de la brida	Épaisseur de la bride

Table / Tabla / Tableau 1 : Parts List / Lista de piezas / Liste des pièces

Item Art.	Description	Descripción	Description	Part No. Núm. de pieza N° de pièce	Qty. Cont. Qté
1	Operating mechanism sub-assembly (includes items 2–11)	Subensamblado del mecanismo de funcionamiento (incluye los artículos 2 a 11)	Sous-ensemble du mécanisme de fonctionnement (comprend les articles 2 à 11)	31004-430-53	1
2	Mounting frame assembly	Ensamble del marco de montaje	Assemblage du châssis de montage	31008-308-51	1
3	Bail arm side plate, right	Placa lateral del brazo de gancho derecha	Plaque latérale du bras-étrier droite	31004-352-07	1
4	Bail arm side plate, left	Placa lateral del brazo de gancho izquierda	Plaque latérale du bras-étrier gauche	31004-352-08	1
5	E-ring, 3/8	Anillo "E" de 3/8	Anneau en E de 3/8	29907-02410	2
6	Bail arm bar	Barra del brazo de gancho	Barre du bras-étrier	31004-618-02	1
7	Adjustment plate	Placa de ajuste	Plaque de réglage	31004-420-01	1
8	Screw, 1/4-20 x 1/2. Torque: 60–72 lb-in (6.8–8.1 N•m)	Tornillo de 1/4-20 x 1/2. Par de apriete: 6,8–8,1 N•m (60–72 lbs-pulg)	Vis de 1/4-20 x 1/2 po, couple de serrage : 6,8–8,1 N•m (60–72 lb-po)	21601-20160	6
9	Washer, 1/4	Roldana de 1/4	Rondelle de 1/4	23601-00200	2
10	Drive pin	Pasador de accionamiento	Goupille d'entraînement	31004-296-01	1
11	E-ring, 5/8	Anillo "E" de 5/8	Anneau en E de 5/8	29907-04010	1
12	Mechanism stiffener bracket	Soporte de refuerzo del mecanismo	Support de renfort du mécanisme	31004-298-01	1

Table / Tabla / Tableau 1 : Parts List / Lista de piezas / Liste des pièces

13	Screw assembly 1/4-20 x 3/8 Torque: 60–72 lb-in (6.8–8.1 N•m)	Ensamble de tornillo de 1/4-20 x 3/8 Par de apriete: 6,8–8,1 N•m (60–72 lbs-pulg)	Assemblage de vis de 1/4-20 x 3/8 Couple de serrage : 6,8–8,1 N•m (60–72 lb-po)	21926-20120	1
14	Operating rod assembly, Class 9422 Type RP1 (includes item 15)	Ensamble de la varilla del mecanismo, Clase 9422 tipo RP1 (incluye el artículo 15)	Assemblage de la tige de fonctionnement, clase 9422 type RP1 (comprend l'article 15)	31004-714-50	1
15	Screw assembly #10-32 x 9/16 Torque: 30–38 lb-in (3.4–4.3 N•m)	Ensamble de tornillo de 10-32 x 9/16 Par de apriete: 3,4–4,3 N•m (30–38 lbs-pulg)	Assemblage de vis n° 10-32 x 9/16 Couple de serrage : 3,4–4,3 N•m (30–38 lb-po).	21926-17180	2
16	Stiffener rod, Class 9422 Type R1	Varilla de refuerzo, clase 9422 tipo R1	Tige de renfort, classe 9422 type R1	31055-162-50	1
17	Nut, 3/8-16	Tuerca de 3/8-16	Écrou de 3/8-16	23002-00240	1
18	Stiffener coupling	Acoplador de refuerzo	Coupleur de renfort	31055-168-01	1
19	Handle stiffener bracket	Soporte de refuerzo de la palanca	Support de renfort de la manette	31005-167-01	1
20	Cotter pin 1/8 x 1-1/4	Pasador de chaveta de 1/8 x 1-1/4	Goupille fendue de 1/8 x 1-1/4	24201-08400	1
21	Insulator	Aislador	Isolateur	30002-032-04	1
22	Insulated screw #10-32 x 4-1/2 (supplied with circuit breaker)	Tornillo aislado de 10-32 x 4-1/2 (incluidos con el interruptor automático)	Vis isolée n° 10-32 x 4-1/2 (fournies avec le disjoncteur)	48020-131-01	4
23	Screw assembly 1/4-20 x 1/2 Torque: 60–72 lb-in (6.8–8.1 N•m)	Ensamble de tornillo de 1/4-20 x 1/2 Par de apriete: 6,8–8,1 N•m (60–72 lbs-pulg)	Assemblage de vis de 1/4-20 x 1/2 Couple de serrage : 6,8–8,1 N•m (60–72 lb-po)	21926-20160	4

NOTE: For circuit breakers with a trip unit adjust option, refer to page 1 and complete the installation.

NOTA: Si se trata de interruptores automáticos con opción de ajuste de unidad de disparo, consulte la página 1 para completar la instalación.

REMARQUE : Pour les disjoncteurs avec une option de réglage du déclencheur, se reporter à la page 1 et terminer l'installation.

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

After installation, verify that the door cannot be opened with the operating handle and circuit breaker in the On position.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Después de la instalación, verifique que la puerta no se pueda abrir con la palanca de funcionamiento y el interruptor automático en la posición de cerrado (I).

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLATS D'ARC

Après l'installation, assurez-vous que la porte ne peut pas être ouverte alors que la manette de fonctionnement et le disjoncteur sont en position de marche (I).

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Electrical equipment must be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric, Square D, PowerPacT, and Visi-Trip are trademarks and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries, and affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners.

Schneider Electric USA, Inc.

800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.se.com/us

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Schneider Electric, Square D, PowerPacT, y Visi-Trip son marcas comerciales y propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Av. Ejercito Nacional No. 904
Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.
55-5804-5000
www.se.com/mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric, Square D, PowerPacT, et Visi-Trip sont des marques commerciales et la propriété de Schneider Electric SE, ses filiales et compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.se.com/ca